

MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE

+++ Radioaktywne śmieci trafią znów do Lubmina +++ Zamieszanie wokół kandydata NPD na burmistrza +++ Wielka płyta wraca do łask +++ Pomorze Przednie nie radzi sobie z długami +++ Niemcy odradzają zakup mięsa w Polsce +++ Myśliwi chcą ograniczenia liczby wilków +++ Protest przyszłych nauczycieli sztuki +++ Regionalne centrum demokracji RAA +++

BRANDENBURGIA/SAKSONIA

+++ Frankfurt walczy o wspólny sekretariat techniczny +++ Premier Brandenburgii rezygnuje z reformy samorządowej +++ Podpowiedzą, jak założyć działalność gospodarczą w Niemczech +++ Brandenburgia hamuje czynsze najmu mieszkań +++ Brak fachowców zagraża gospodarce +++ Ofiary handlu ludźmi bez wystarczającej pomocy +++ Milionowa pomoc dla pracowników bankruta +++ Guben zaprasza na targi regionalne +++ Stypendia mają zachęcić do pracy na wsi +++ Mieszkańcy chcą zablokować most do Polski +++

MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE

EKOLOGIA

Radioaktywne śmieci trafią znów do Lubmina

Lubmin. Pojemniki zawierające wysoko radioaktywne odpady z Wielkiej Brytanii, mogą trafić do Lubmina, niedaleko Greifswaldu. Składowisko to jest jedynym w Niemczech, które w całości należy do rządu RFN. Początkowo miały być tu deponowane jedynie odpady radioaktywne pochodzące z likwidowanych elektrowni atomowych byłej NRD. Zgodnie z umowami międzynarodowymi, składowisko w Lubminie będzie musiało przyjąć radioaktywne śmieci z Francji i Anglii, o ile znajdzie się dla nich miejsce. Według doniesień medialnych, obecnie trwają negocjacje w sprawie ewentualnego zdeponowania tzw. castorów z odpadami. Opozycyjna partia Zielonych w parlamencie Meklemburgii-Pomorza Przedniego zażądała od rządu krajowego wyjaśnień w tej sprawie.

» Fot: Działalność składowiska odpadów radioaktywnych w Lubminie od dawna wywołuje protesty ekologów. Na zdjęciu pociąg wiozący pojemniki z radioaktywnymi śmieciami. Autor: Atomnix. Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [PD-author](#)

» [Ostsee Zeitung, 19.02.2014](#)



POLITYKA

Zamieszanie wokół kandydata NPD na burmistrza

Pasewalk. Nie milkną kontrowersje po dopuszczeniu przez okręgową komisję wyborczą kandydata neonazistowskiej partii NPD, Kristiana Belza, do wyborów na stanowisko burmistrza. Po kilku dniach milczenia w liście otwartym wypowiedziała się starosta powiatu Barbara Syrbe. Jej zdaniem, posiedzenie komisji wyborczej odbyło się niezgodnie z prawem i musi zostać powtórzone. Według starosty, nie wszyscy uczestnicy komisji zostali poinformowani o posiedzeniu. Minister spraw wewnętrznych Meklemburgii-Pomorza Przedniego, Lorenz Caffier (CDU), skrytykował ostro wypowiedź Syrbe. Jego zdaniem, powiat nie ma uprawnień do tego, by decydować o powtórzeniu posiedzenia okręgowej komisji wyborczej. „Starosta swoim zachowaniem sprawia, że wybory będą mogły być zaskarżone” – uważa Caffier. Według informacji ministerstwa, wszystkie przewidziane prawem na protesty terminy już upłynęły. Zaskarżenie wyborów może mieć jednak dopiero wtedy miejsce, gdy zostaną one przeprowadzone. Gdyby rzeczywiście do tego doszło, wybory na burmistrza Pasewalku wymagałyby powtórzenia. Prawnik pravicowo-ekstremistycznej partii NPD chce zaś zakazać rozpowszechniania listu otwartego starosty. Przyspieszone wybory w Pasewalku odbędą się w maju, po tym jak w listopadzie ub.r. nieoczekiwanie zmarł dotychczasowy burmistrz Rainer Dambach – zagorzały przeciwnik neonazistów. Oprócz polityka NPD, w wyborach wystartuje jeszcze trzech innych kandydatów.

» [Nordkurier, 20.02.2014, 21.02.2014, 21.02.2014, 19.02.2014](#)

» [Ostsee Zeitung, 21.02.2014](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Wielka płyta wraca do łask

Greifswald/Berlin. Po latach braku zainteresowania mieszkaniami w wielkiej płycie, lokale w blokach wracają do łask. W Greifswaldzie w blokach, pochodzących jeszcze z czasów NRD, mieszka blisko połowa wszystkich mieszkańców. Powodem powrotu popularności wielkiej płyty jest brak mieszkań w miastach. Inna sytuacja panuje w mniejszych miejscowościach, gdzie wciąż notuje się duże spadki ludności. Tam bloki wciąż są wyburzane, np. w Uckermünde czy brandenburskim Schwedt. W Berlinie, w



którym brakuje co najmniej kilkunastu tysięcy mieszkań, rosną ceny za wynajem stosunkowo tanich do tej pory lokali w wielkiej płycie. Osiedle im. Ernsta Thälmana w dzielnicy Prenzlauer Berg zostało właśnie wpisane na listę zabytków. W czasach NRD było to jedno z prestiżowych osiedli w Niemczech Wschodnich.

» Fot. Brak mieszkań sprawia, że bloki z wielkiej płyty znów cieszą się popularnością. Autor: Fototro. Źródło: [Wikimedia Commons](#).

Licencja: [CC-BY-SA-3.0](#)

» [Ostsee Zeitung, 19.02.2014](#)

» [Der Tagesspiegel, 16.02.2014](#)

POLITYKA FINANSE

Pomorze Przednie nie radzi sobie z długami

Pomorze Przednie-Greifswald. 140 mln euro – tyle wynosi dług powiatu Pomorze Przednie-Greifswald, najbardziej zadłużonego w landzie. Rada powiatu zwróciła się do rządu krajowego o udzielenie wsparcia finansowego. Pomorze Przednie-Greifswald nie jest bowiem w stanie poradzić sobie z tak wysokimi długami, przejętymi w ramach reformy w 2011 r. po fuzji powiatów Ostvorpommern i Uecker-Randow, z których powstał obecny powiat. Przed reformą powiaty te miały 93 mln euro długu. Przyjęty na bieżący rok budżet zakłada tymczasem wzrost długów o kolejne 17 mln euro. W ramach pomocy rządu krajowego, do powiatu Pomorze Przednie-Greifswald oddelegowany został doradca, mający pomóc ograniczyć długi i znaleźć oszczędności. Propozycje tych ostatnich nie zostały jednak jeszcze przedstawione landtagowi.

» [Ostsee Zeitung, 18.02.2014](#)

ROLNICTWO

Niemcy odradzają zakup mięsa w Polsce

Meklemburgia/Brandenburgia. Po wykryciu we wschodniej Polsce przypadku afrykańskiego pomoru świń, zwanego też afrykańską grypą, niemieccy epidemiolodzy odradzają zakupy mięsa w Polsce. Przeniesienia do Niemiec zarazy obawiają się też rolnicy, zwłaszcza z landów przygranicznych. Niemcy należą do największych producentów wieprzowiny na świecie. Rocznie produkuje się tu nawet 5,5 mln ton tego mięsa. W Brandenburgii Krajowy Związek Rolników zaapelował o zwiększenie kontroli produktów żywnościowych importowanych z krajów, w których wykryto przypadki zarazy.

» [Nordkurier, 21.02.2014](#)

» [Nordkurier, 14.02.2014](#)

NATURA

Myśliwi chcą ograniczenia liczby wilków

Parchim/Uckermünde. Na wschodzie Niemiec mnożą się przypadki napaści wilków na zwierzęta hodowlane. Meklemburscy myśliwi żądają od władz landu ustalenia dopuszczalnej liczby osobników tego gatunku. Według ekologów, w Niemczech od 2000 r. osiedliło się 26 stad wilków. Drapieżniki coraz śmielej wkraczają do osad ludzkich. Niedawno, przez wiele dni, jeden z wilków niespiesznie przechadzał się ulicami Cottbus. Wilki znajdują się w krajach Unii Europejskiej pod ścisłą ochroną. Zabronione jest ich odławianie. Myśliwi z Meklemburgii zamierzają uzgodnić formę ograniczenia liczby drapieżników wspólnie z przedstawicielami organizacji zajmujących się ochroną środowiska. Wskazują przy tym na przykład Szwecji, gdzie populacja wilków tak się rozrosła, że potrzebne było częściowe ich odstrzelenie. W Meklemburgii do obszarów zamieszkiwanych przez wilki należą Uckermünder Heide, Lübtheener Heide oraz południowa część Pojezierza Meklemburskiego.

» [Nordkurier, 16.02.2014](#)

EDUKACJA KULTURA

Protest przyszłych nauczycieli sztuki

Greifswald. Drastyczne zmniejszenie godzin wykładowych, brak miejsca do przeprowadzania zajęć, spadająca jakość nauczania – to tylko niektóre zarzuty przyszłych nauczycieli sztuki studiujących w Instytucie Caspara Dawida Friedricha na Uniwersytecie w Greifswaldzie. Od kilku dni studenci w proteście noszą na ubraniach żółte opaski. „Mamy wrażenie, że instytut powoli przygotowywany jest do zamknięcia” – uważają studenci. Ich zdaniem, byłoby to fatalne posunięcie. Instytut Caspara Dawida Friedricha to jedyne miejsce w Meklemburgii-Pomorzu Przednim, gdzie kształcą się przyszli nauczyciele sztuki. Jest to jeden z przedmiotów, którego nauczyciele są w landzie pilnie poszukiwani. Kontrowersji sprawie dodaje fakt, że rok 2014 został uznany Rokiem Romantyzmu, na cześć słynnego romantycznego malarza Caspara Dawida Friedricha, urodzonego w Greifswaldzie. W tym roku w mieście świętowana będzie hucznie 240. rocznica urodzin artysty.

» [Nordkurier, 21.02.2014](http://nordkurier.de/2014/02/21/greifswald-studenten-protestieren-gegen-die-reduzierung-der-lehrstunden/)

INICJATYWY SPOŁECZEŃSTWO

Regionalne centrum demokracji RAA

Anklam. Działające na Pomorzu Przednim centrum RAA Mecklenburg-Vorpommern e.V. oferuje warsztaty dla osób prywatnych i instytucji zainteresowanych rozwijaniem lokalnej demokracji oraz przeciwko prawicowemu ekstremizmowi. Szczególnie wspierane jest polsko-niemieckie współistnienie na pograniczu, w tym obalanie stereotypowego myślenia o Polsce i Polakach, funkcjonującego wciąż wśród części mieszkańców Meklemburgii-Pomorza Przedniego. Oferta RAA skierowana jest zarówno do zaangażowanych społeczeństwo mieszkańców pogranicza jak i do stowarzyszeń, związków czy różnego rodzaju instytucji.

» Kontakt: vorpommern@raa-mv.de Strona internetowa centrum: <http://www.raa-mv.de>

WIADOMOŚCI Z BRANDENBURGII I SAKSONII

WSPÓŁPRACA PRZYGRANICZNA

Frankfurt walczy o wspólny sekretariat techniczny

Frankfurt nad Odrą/Zielona Góra. Poseł Parlamentu Europejskiego, Christian Ehler (CDU), dołączył do grona osób, które opowiadają się za przeniesieniem do Frankfurtu siedziby Wspólnego Sekretariatu Technicznego Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Polska (Województwo Lubuskie) – Brandenburgia. Obecnie placówka mieści się w Zielonej Górze. Frankfurt miałby stać się siedzibą sekretariatu w latach 2014-2020. Christian Ehler spotkał się w minionym



tygodniu m.in. w tej sprawie z przedstawicielami Komisji Europejskiej w Brukseli. Zdaniem europośła, przeprowadzka sekretariatu technicznego do Frankfurtu i wykorzystanie doświadczeń współpracy ze Słubicami „nadałoby placówce nowego wymiaru”. Ehler zabiega też w Brukseli o uproszczenie procedur składania wniosków o dofinansowanie transgranicznych projektów oraz ich rozliczania.

» Fot. Według zwolenników przeniesienia Wspólnego Sekretariatu Technicznego do Frankfurtu nad Odrą, placówka ta zyskałaby nowy wymiar. Autor: [Oktaeder](#). Źródło: [Wikimedia Commons](#). Licencja: [publiczna](#).

» [Märkische Oderzeitung, 20.02.2014](#)

POLITYKA

Premier Brandenburgii rezygnuje z reformy samorządowej

Poczdám. Dietmar Woidke, premier Brandenburgii, w przedstawionym przez siebie programie rządu na lata 2014-2019 zrezygnował z reformy łączenia powiatów. Jeszcze w 2012 r. polityk opowiadał się za redukcją liczby powiatów z 14 do 11. Zdaniem premiera, potrzebne są „daleko idące reformy struktur administracyjnych”. Gminy powinny przejąć część zadań urzędów krajowych tak, aby być bliżej mieszkańców. „Redukcja powiatów brana będzie pod uwagę jednak tylko wtedy, gdy przemawiać za tym będzie funkcjonalna konieczność” – podkreślił premier. Planowana od dawna reforma samorządowa wywoływała w Brandenburgii wiele kontrowersji.

» [Lausitzer Rundschau, 18.02.2014](#)

ZAPOWIEDŹ

Podpowiedzą, jak założyć działalność gospodarczą w Niemczech

Schwedt/Szczecin. We wtorek, 4 marca, w Szczecinie odbędzie się seminarium dotyczące zakładania i prowadzenia działalności gospodarczej w Niemczech. Seminarium adresowane jest do osób, które planują założyć własną działalność w Niemczech oraz polskich przedsiębiorców z sektora małych i średnich przedsiębiorstw, zainteresowanych rozszerzeniem działalności w przygranicznych landach niemieckich. W ramach spotkania zaplanowano zarówno wykłady m.in. o prawie podatkowym i uznawaniu kwalifikacji zawodowych, jak i konsultacje indywidualne z przedstawicielami niemieckich instytucji. Seminarium rozpocznie się o godz. 9.30 i potrwa do godz. 15.30. Jego organizatorem jest polsko-niemiecka Sieć Centrów Usługowo-Doradczych Euroregionu POMERANIA z biurami w Schwedt nad Odrą oraz w Szczecinie. Udział w seminarium jest bezpłatny. Organizatorzy zapewniają tłumaczy podczas szkolenia i indywidualnych konsultacji. Zgłoszenia faksem lub drogą elektroniczną należy wysłać na adres: cud.schwedt@pomerania.net lub cud.szczecin@um.szczecin.pl do 25 lutego.

SPOŁECZEŃSTWO

Brandenburgia hamuje czynsze najmu mieszkań

Poczdami. Ministerstwo Infrastruktury w Brandenburgii zamierza wprowadzić przepisy ograniczające podwyżki czynszów w miejscowościach położonych wokół Berlina. Dozwolone mają być podwyżki w wysokości maksymalnie 15 proc. (obecnie jest to 20 proc.) w ciągu trzech lat. „Nowe przepisy wejdą w życie jeszcze przed wakacjami” – poinformował Jörg Vogelsänger (SPD), minister infrastruktury. Jednocześnie zapowiedział zwiększenie wsparcia dla nowych inwestycji budownictwa mieszkalnego.

» [Märkische Oderzeitung, 19.02.2014](#)

GOSPODARKA

Brak fachowców zagraża gospodarce

Spremberg. W najbliższych 20 latach, w Sprembergu i okolicach, zastąpionych będzie musiało być 10 tys. pracowników, którzy odejdą w tym czasie na emeryturę – wynika z opracowań miejscowego urzędu miasta. Przedstawiciele gospodarki potwierdzają ten trend, ostrzegają jednak, że starzenie się społeczeństwa, odpływ młodzieży do większych miast i związany z tym brak wykwalifikowanej kadry, mogą doprowadzić do zwiększenia ryzyka gospodarczego i w rezultacie ograniczyć aktywność



inwestorów. W latach 2006-2013 liczba bezrobotnych zmniejszyła się w Sprembergu o blisko połowę i wynosi obecnie ok. 1220 osób. Brak wykwalifikowanej kadry dotyka szczególnie duże przedsiębiorstwa.

» Fot. Jednym z największych pracodawców w regionie Sprembergu jest park technologiczny Schwarze Pumpe. Autor. M. Stefanek.

» [Lausitzer Rundschau, 18.02.2014](#)

SPOŁECZEŃSTWO

Ofiary handlu ludźmi bez wystarczającej pomocy

Brandenburgia. Handel ludźmi oraz zmuszanie do pracy za głodowe stawki – te problemy występują także w Brandenburgii. Związek Przeciwko Handlowi Ludźmi uważa, że zjawisko to jest jednak przez władze często lekceważone. Według opublikowanego sprawozdania organizacji, od 2005 do 2013 r. w statystykach policyjnych odnotowano zaledwie dwa tego typu przypadki. „To bardzo trudno dostępne pole działania, ale eksperci mówią o dużej liczbie nienotowanych nigdzie przypadków” – wskazuje Günter Baaske, brandenburski minister pracy. Baaske przyznał, że wciąż nie stworzono w Niemczech wystarczającego systemu pomocy dla ludzi wykorzystywanych do niewolniczej pracy. W Brandenburgii nie ma np. placówki doradzającej w sporach z zakresu prawa pracy. Ofiary handlu ludźmi to przede wszystkim obcokrajowcy.

Przyjeżdżają do Niemiec zwabieni obietnicami dobrej pracy i płacy. Na miejscu często okazuje się, że nie miały one nic wspólnego z rzeczywistością.

» [Märkische Oderzeitung, 22.02.2014](#)

GOSPODARKA

Milionowa pomoc dla pracowników bankruta

Frankfurt nad Odrą. 2,3 mln euro przeznaczyła Komisja Europejska na pomoc dla 875 pracowników upadłej spółki First Solar. Pieniądze pochodzą z tzw. funduszu globalizacyjnego i mają być przeznaczone na wsparcie byłych pracowników w poszukiwaniu nowego zatrudnienia. By otrzymać pieniądze, Niemcy zapowiedziały przeznaczenie na ten sam cel kolejnych 2,3 mln euro. Łącznie na pomoc zwolnionym pracownikom zostanie przekazanych 4,6 mln euro. Amerykańskie przedsiębiorstwo First Solar, produkujące kolektory solarne, zbankrutowało w końcu 2012 r. We Frankfurcie firma miała dwa zakłady, w których łącznie pracowało 1200 pracowników.

» [Märkische Oderzeitung, 21.02.2014](#)

ZAPOWIEDŹ

Guben zaprasza na targi regionalne

Guben. Po raz pierwszy w Guben, 8 marca, odbędą się regionalne targi produktów. Do tej pory zgłosiło się dwudziestu producentów żywności z regionu. Na targach będzie można zapoznać się także z ofertą rzemieślników oraz artystów, którzy wystawiać będą swoje prace. Mile widziane są również organizacje pozarządowe. Targi potrwają od godz. 9 do 16, w Starej Farbiarni (Alten Färberei), Gasstraße 4.

» [Lausitzer Rundschau, 22.02.2014](#)

EDUKACJA SPOŁECZEŃSTWO

Stypendia mają zachęcić do pracy na wsi

Drezno. 250 euro miesięcznie mają otrzymywać studenci pedagogiki, którzy zobowiążą się po ukończeniu studiów do podjęcia pracy na wsi. Wprowadzenie takiego rozwiązania planuje rząd Saksonii. Stypendia mają zachęcić młodych nauczycieli do przeprowadzki do mniejszych miejscowości, gdzie szczególnie trudno pozyskać nauczycieli. W Saksonii do 2020 r. na emeryturę przejdzie ponad 8 tys. czynnych obecnie zawodowo pedagogów. Do 2030 r. na emeryturę odejdzie dwie trzecie nauczycieli. Podobne stypendia wprowadzono już dla studentów medycyny, by zachęcić ich do podjęcia po studiach pracy w wiejskich gabinetach.

» [Sächsische Zeitung, 20.02.2014](#)

PRZESTĘPCZOŚĆ

Mieszkańcy chcą zablokować most do Polski

Deschka/Pieńsk. Z obawy przed zwiększeniem liczby włamań i kradzieży mieszkańcy miejscowości Deschka w Saksonii nie chcą zgodzić się, by most prowadzący nad Nysą do Polski został dopuszczony do ruchu samochodowego. Wprawdzie pozwolenie na korzystanie z mostu mają jak dotąd tylko piesi i rowerzyści, to stał się on dla kierowców samochodów najkrótszą drogą do przekroczenia granicy. Część mieszkańców niemieckiej strony pogranicza rozważa zablokowanie drogi np. głazami. Nie zgadza się na to burmistrz miejscowości Deschka. Czy na moście ostatecznie pojawią się blokady, ma być to przedmiotem dyskusji lokalnych polityków.

» [Sächsische Zeitung, 20.02.2014](#)

Wydawcy:

Polsko-Niemieckie
Towarzystwo Brandenburgii
Charlottenstr. 31
14467 Potsdam
www.dpg-brandenburg.de



Transodra e.V.
Polsko-Niemiecki
Klub Dziennikarzy
www.transodra-online.net



Współpraca

Stowarzyszenie
Terra Incognita



Sponsorzy:

LandZukunft

LandZukunft
Bundesministerium für
Ernährung, Landwirtschaft
und Verbraucherschutz



Fundacja Współpracy
Polsko-Niemieckiej



Województwo
Zachodniopomorskie



Drodzy Czytelnicy, prosimy o wsparcie naszego Przeglądu Prasy. Finansowanie projektu ze źródeł zewnętrznych jest możliwe tylko przez określony czas. Chcemy wydawać Przegląd Prasy także po upływie okresu finansowania. Nie da się jednak tego zrobić bez Państwa pomocy.

Jak nas wesprzeć: http://www.dpg-brandenburg.de/pl/o_nas/jak-nas-wesprzec

Nasi abonenci:

Brigitte von Ungern-Sternberg (abonament)

Rolf Weißgerber, Kulturhaus Kino Brüssow (abonament)

Kai Weber, Büro Klara Geywitz (MdL) (abonament)

Unternehmervereinigung Uckermark e.V., Präsident Siegmund Bäsler (abonament)

Alexander Knapczyk, IHK Cottbus (abonament)

Günther Jikeli, Kreistagsabgeordneter Vorpommern-Greifswald (abonament)

Joachim Hildebrandt (abonament)

Andreas Oppermann, rbb Frankfurt (abonament)

Arne Neumann (darowizna miesięczna)

Beata Halicka (abonament)

Birgit Steinfeld, NDR Hörfunk Neubrandenburg (abonament)

Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung im Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (abonament)

Deutsches Polen-Institut w Darmstadt (abonament)

Gottfried Hain, Guben (darowizna miesięczna)

Hans-Gerd Warmann (abonament)

Lisaweta von Zitzewitz, Fundacja Akademia Europejska Kulice-Külz (darowizna)

Sebastian Kinder, Uniwersytet w Tybindze (abonament)

Stowarzyszenie Gmin RP Euroregion „Sprewa-Nysa-Bóbr” (abonament)

Tobias Lenel, Oderläufe e.V. (abonament)

Urząd Gartz, dyrektor Frank Gotzmann (abonament)

Urząd Miasta Gorzów Wielkopolski (abonament)

Uwe Michael Neumann (abonament)